

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2003

Ausgegeben am 24. Juni 2003

Teil III

72. Multilaterale Vereinbarung M128 nach Abschnitt 1.5.1 des ADR betreffend die Beförderung von 1081 Tetrafluorethylen, stabilisiert, in Tanks

72.

Multilateral Agreement M128

under section 1.5.1 of ADR on the carriage of 1081 Tetrafluoroethylene stabilized in tanks

(1) By derogation from the provisions of section 3.2.1, table A, columns (12), (13) and (20) and of sub-section 4.3.3.2.5 of ADR, the carriage of 1081 Tetrafluoroethylene stabilized of class 2 – classification code 2F, in gaseous phase, in fixed tanks (tank-vehicles), demountable tanks, tank-containers and tank swap bodies with shells made of metallic materials, and battery-vehicles and multiple-element gas containers (MEGCs) is permitted under the following conditions:

1. the maximum permissible mass of contents per litre of capacity shall be of 0,019 kg/l;
2. the minimum test pressure for tanks, with or without thermal insulation, shall be 1 MPa (10 bar);
3. the tank code shall be PxBN(M);
4. no special provision shall apply;
5. the hazard identification shall be 23.

(2) All other provisions of ADR shall apply.

(3) In addition to the information already prescribed, the consignor shall enter in the transport document:

“Carriage agreed under the terms of section 1.5.1 of ADR (M128)”.

(4) This agreement shall apply to transport between the Contracting Parties to ADR which have signed this agreement up to 30th October 2007, unless it is revoked before that date by at least one of the signatories, in which case it shall remain applicable only to transport between the Contracting Parties to ADR which have signed but have not revoked this agreement, on their territory up to that date.

(Übersetzung)

Multilaterale Vereinbarung M128

nach Abschnitt 1.5.1 des ADR betreffend die Beförderung von 1081 Tetrafluorethylen, stabilisiert, in Tanks

(1) Abweichend von den Bestimmungen in Abschnitt 3.2.1, Tabelle A, Spalten (12), (13) und (20) sowie des Unterabschnittes 4.3.3.2.5 ADR darf 1081 Tetrafluorethylen, stabilisiert, Klasse 2 – Klassifizierungscode 2F, gasförmig, in festverbundenen Tanks (Tankfahrzeugen), abnehmbaren Tanks, Tankcontainern und Tankwechselaufbauten mit Tankkörpern aus Metall sowie Batteriefahrzeuge und Gascontainer mit mehreren Elementen (MEGCs) unter folgenden Bedingungen befördert werden:

1. die höchstzulässige Masse der Füllung je Liter Fassungsraum darf nicht mehr als 0,019 kg/l betragen;
2. der Mindestprüfdruck für Tanks mit oder ohne Wärmeisolierung soll 1 MPa (10 bar) betragen;
3. die Tankcodierung hat PxBN(M) zu lauten;
4. Sondervorschriften finden keine Anwendung;
5. die Kennzeichnung der Gefahr ist 23.

(2) Alle übrigen Vorschriften des ADR sind einzuhalten.

(3) Im Beförderungspapier hat der Absender zusätzlich zu den vorgeschriebenen Eintragungen zu vermerken:

„Beförderung vereinbart nach Abschnitt 1.5.1 des ADR (M128)“.

(4) Diese Vereinbarung gilt für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben, bis zum 30. Oktober 2007. Wird sie vorher von einer Vertragspartei, welche die Vereinbarung unterzeichnet hat, widerrufen, so gilt die Vereinbarung bis zum vorgenannten Zeitpunkt nur noch für Beförderungen auf den Hoheitsgebieten jener ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 13. Februar 2003 und von Italien am 18. Oktober 2002 unterzeichnet.

Schlüssel